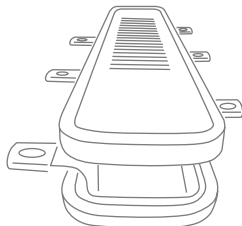




instruction manual
mode d'emplo
bedienungsanleitung
manual del uso
manual de utilizador
دليل المستخدم

EN FR DE ES PT AR

آلة راكلتي
appareil à raclette
raclette
raclette grill
KG 5816



SAFETY INSTRUCTIONS

EN

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- Do not use this appliance with a damaged cord or plug or when the appliance has malfunctions, or has been damaged in any manner. To avoid a hazard make sure that a damaged cord or plug will be replaced by an competent qualified repair service(*). Do not repair this appliance yourself.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect children against the dangers of electrical appliances, please make sure that you never leave the appliance unattended. Therefore you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

* Competent qualified repair service: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this repair service.

PARTS DESCRIPTION

1. Baking plate
2. Baking pan
3. Heat up lamp
4. Temperature control knob



BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50Hz,1200W)
- Turn the thermostat clockwise to the highest setting, the heat up lamp will illuminate. When the appliance reached the desired temperature the heat up lamp will extinguish. Allow the device to heat up at the highest setting for at least 5 minutes without food.
- When the device is turned on for the first time, a slight odor will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

- Grease the griddle and the pans with a little oil.
- Do not use anything metal, to avoid damaging the non-stick coating.
- During cooking, any bits of food left behind should be removed immediately to prevent them from sticking onto the plate.
- Never put frozen food on the grill plate, the heat shock could damage the plate.
- Place the pans, with food inside, on the reflective surface, under the grill plate. Never place an empty pan on the reflective surface under the grill plate.
- The pans can also be used to cook meat, provided it is cut thin.
- Never put the pan on top of the grill plate during use. Never move the grill plate with hands when still hot, you could get burned.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Wipe the inside and the edges of the appliance with a paper towel or a soft cloth.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.



GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
 - Ne pas utiliser cet appareil avec un cordon ou une prise endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement, ou a subi des dégâts quelconques. Afin d'éviter tous dangers, veillez à ce qu'un cordon ou prise endommagés soient remplacés par un technicien agréé (*). Ne réparez pas vous-même cet appareil.
 - Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé.
 - L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
 - Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
 - Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
 - Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, veillez à ne jamais laisser les appareils sans surveillance. Par conséquent, il faudra choisir un lieu de rangement pour l'appareil inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.
 - Conservez l'appareil et son cordon hors de porte des enfants de moins de 8 ans.
 - L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances si elles sont supervisées ou instruites pour l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers en rapport. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et ne soient supervisés.
 - La température des surfaces accessibles peut devenir élevée quand l'appareil est en fonction.
 - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par l'intermédiaire d'un minuteur externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- * Centre de réparation qualifié agréé : Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou tout autre personne qualifiée, agréé et apte à effectuer ce type de réparation afin d'éviter tous dangers. L'appareil doit, dans tous les cas, être renvoyé à ce Centre de réparation.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Plaque du grill
2. Coupelle
3. Voyant de chauffe
4. Thermostat



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirer l'appareil et les accessoires du carton. Retirer les autocollants, le film ou le plastique protecteur de l'appareil.
- Posez l'appareil sur une surface plate et stable en laissant 10 cm d'espace libre de chaque côté. Cet appareil ne convient pas à une installation intégrée ou en extérieur.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (NB : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à la tension du secteur local avant le branchement. (Tension : 220V-240V 50Hz, 1200W)
- Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position la plus élevée, le voyant de chauffe s'allumera. Lorsque l'appareil a atteint la température désirée, le voyant de chauffe s'éteindra. Laissez chauffer l'appareil sur la position la plus élevée pendant au moins 5 minutes sans nourriture.
- Une faible odeur émanera lors de la première mise en marche de l'appareil. Cela est normal, veiller à une bonne aération. L'odeur n'est que temporaire et disparaîtra rapidement.

UTILISATION

- Huilez la plaque et utilisez les coupelles huilées.
- Ne pas utiliser d'ustensiles en métal afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhésif.
- Tout résidu d'aliments restant après la cuisson doit être retiré immédiatement pour éviter qu'ils adhèrent à la plaque chauffante.
- Ne jamais mettre d'aliments congelés sur la plaque chauffante, le choc thermique pourrait endommager la plaque.
- Déposez les coupelles contenant les aliments sur la surface réfléchissante, sous la plaque chauffante. Ne jamais mettre une coupelle vide sous la plaque chauffante.
- Les coupelles peuvent aussi être utilisées pour la cuisson des viandes à condition qu'elles soient finement découpées.
- Ne jamais placer la coupelle sur la plaque chauffante pendant l'utilisation. Ne jamais déplacer la plaque chauffante avec les mains si elle est encore chaude, vous pourriez vous brûler.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Essuyez l'intérieur et les côtés de l'appareil avec une serviette en papier ou un chiffon doux.
- Ne nettoyez pas l'intérieur ou l'extérieur avec des éponges à récurer abrasives ou en laine d'acier car la surface serait endommagée.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.



DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, la notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre Environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Um einer Gefahr vorzubeugen, stellen Sie sicher, dass beschädigte Kabel oder Stecker von einem autorisierten Techniker (*) ausgetauscht werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
 - Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
 - Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
 - Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
 - Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
 - Um Kinder vor den Gefahren eines Elektrogeräts zu schützen, müssen Sie darauf achten, dass das Gerät niemals unbeaufsichtigt ist. Aus diesem Grund müssen Sie für das Gerät einen Aufbewahrungsort auswählen, den Kinder nicht erreichen können. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunter hängt.
 - Gerät und Kabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
 - Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung hinsichtlich der sicheren Anwendung des Geräts stehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten für Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
 - Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
 - Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- * Kompetenter, qualifizierter Reparaturzentrum: nach der Verkaufsabteilung des Herstellers oder des Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollten Sie das Gerät zu diesem Reparaturzentrum zurückbringen.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Backblech
2. Backform
3. Aufwärmleuchte
4. Temperaturregler



VOR DEM ERSTEN VERWENDUNG

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Kiste. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Das Gerät immer auf eine ebene und feste Fläche stellen und einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät einhalten. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Stromkabel einstecken. (Hinweis: Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Stromspannung übereinstimmt. Spannung 220 V-240 V 50 Hz, 1200W)
- Drehen Sie den Thermostat im Uhrzeigersinn auf die höchste Einstellung, die Aufheizleuchte leuchtet auf. Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, erlischt die Leuchte. Lassen Sie das Gerät 5 Minuten ohne Speisen bis zur höchsten Einstellung aufheizen.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen. Das ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Lüftung. Dieser Geruch hält nur kurze Zeit an und verschwindet bald.

ANWENDUNG

- Die Grillplatte einfetten und die Pfannen mit Öl verwenden.
- Keine Metallteile benutzen, um die Antihaf-Beschichtung nicht zu beschädigen.
- Auf der Warmhalteplatte angehaftete Speisereste sollten während des Garvorgangs sofort beseitigt werden.
- Niemals Gefriergut auf die Warmhalteplatte legen, der Hitzeschock kann die Platte beschädigen.
- Die mit Speisen gefüllten Pfannen auf die reflektierende Oberfläche unter der Warmhalteplatte stellen. Niemals eine leere Pfanne unter die Warmhalteplatte stellen.
- Die Pfannen können auch zum Garen von Fleisch verwendet werden, wenn es dünn geschnitten ist.
- Die Pfanne während des Betriebs niemals auf die Warmhalteplatte stellen. Die noch heiße Warmhalteplatte niemals mit den Händen bewegen, Sie könnten sich verbrennen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung Netzstecker ziehen und warten, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Das Innere und die Ränder des Geräts mit einem Papiertuch oder einem weichen Tuch abwischen.
- Die Innen- oder Außenseite nicht mit einem Topfreiniger oder Stahlwolle reinigen, weil sonst die Oberfläche beschädigt wird.
- Das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.



UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
 - No utilice ningún aparato con el cable o el enchufe dañados, después de que se haya sufrido una avería o de que se haya dañado de cualquier manera. Para evitar riesgos, asegúrese de que un técnico autorizado (*) sustituya el cable o el enchufe dañado. No repare usted mismo el aparato.
 - No mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrolle.
 - Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
 - No utilice el dispositivo sin supervisión.
 - Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
 - Para proteger a los niños frente a los peligros de los aparatos eléctricos, asegúrese de no dejar los aparatos sin vigilancia. Elija un lugar de almacenamiento para el aparato donde los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue hacia abajo.
 - Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
 - Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensitivas y mentales reducidas y con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser hechos por niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
 - La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando funcione el aparato.
 - Este aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- * Centro de reparación competente cualificado: departamento post-venta del fabricante o importador o cualquier persona cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de reparación para evitar cualquier peligro. En cualquier caso deberá devolver el aparato a este centro de reparación.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Placa para hornear
2. Bandeja para hornear
3. Testigo de calentamiento
4. Botón de control de la temperatura



ANTES DEL PRIMER USO

- Extraiga el aparato y los accesorios de la caja. Retire las pegatinas, el envoltorio de protección o el plástico del dispositivo.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este aparato no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que la tensión indicada en el aparato coincide con la tensión local antes de conectar al aparato. Tensión 220-240 V 50 Hz, 1200W)
- Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición más alta, el testigo de calentamiento se encenderá. Cuando el aparato llegue a la temperatura deseada, el testigo de calentamiento se apagará. Deje que el dispositivo se caliente en la posición máxima durante al menos 5 minutos sin alimentos.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación está bien ventilada.

USO

- Utilice aceite para engrasar la plancha y para las bandejas.
- No utilice nada metálico para evitar dañar las capas anti adherentes.
- Durante la cocción, los restos de comida que queden se deberán retirar inmediatamente para evitar que se peguen a la placa de calor.
- No ponga nunca comida congelada sobre la placa de calor ya que el contraste podría dañar la placa.
- Coloque las bandejas, con la comida dentro, sobre la superficie reflectora, debajo de la placa de calor. No ponga nunca una bandeja vacía debajo de la placa de calor.
- Las bandejas también se pueden utilizar para cocinar carne, siempre se que corte muy fina.
- No ponga nunca la bandeja sobre la placa de calor mientras la utiliza. No mueva nunca la placa de calor con las manos cuando todavía esté caliente, ya que se podría quemar.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo y espere a que se enfríe.
- Pase un paño suave o papel de cocina por la parte interior y los bordes del aparato.
- No limpie el interior ni el exterior con estropajos abrasivos ni con lana de acero ya que se podría dañar el acabado.
- No sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.



NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

CUIDADOS IMPORTANTES

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
 - Não utilize este aparelho com um cabo ou ficha danificado ou quando o aparelho está avariado, após ocorrer avaria ou qualquer outro dano. Para evitar perigos, certifique-se de que o cabo ou a tomada danificados são substituídos por um técnico autorizado (*). Não repare o aparelho sozinho.
 - Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
 - O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
 - Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
 - Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
 - Para proteger as crianças contra os perigos de aparelhos eléctricos, certifique-se de que nunca deixa os aparelhos sem supervisão. Para isso, deve seleccionar um local de armazenamento para o aparelho onde as crianças não cheguem. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.
 - Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
 - O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e competência desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão.
 - A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
 - Este aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo à distância independente.
- * Reparação qualificado competente: departamento pós-venda do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer das formas, deve entregar o aparelho a esse reparação.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1. Placa para cozer
2. Caçarola
3. Lâmpada de calor
4. Botão de controlo da temperatura



ANTES PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, o papel de protecção ou o plástico do aparelho.
- Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e estável e garanta um mínimo de 10 cm de espaço livre em redor do dispositivo. Este dispositivo não é adequado a instalação num armário ou a utilização no exterior.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão local antes de ligar o aparelho. Tensão: 220-240 V 50Hz 1200W.
- Rode o termostato na direcção dos ponteiros do relógio para a definição maior, a lâmpada de aquecimento irá iluminar-se. Quando o aparelho atingir a temperatura pretendida, a lâmpada de aquecimento irá apagar-se. Deixe o aparelho aquecer na definição maior durante pelo menos cinco minutos sem alimentos.
- Quando for ligado pela primeira vez, o aparelho emitirá algum odor. Isto é normal. Garanta uma boa ventilação. Este odor é apenas temporário e desaparece algum tempo depois.

UTILIZAÇÃO

- Coloque alguma gordura na grelha e utilize as caçarolas com óleo.
- Não utilize nada metálico, para evitar danificar o revestimento antiaderente.
- Enquanto prepara os alimentos, quaisquer pedaços deixados para trás devem ser removidos imediatamente caso fiquem presos na placa quente.
- Nunca coloque alimentos congelados na placa quente. O choque de calor pode danificar a placa.
- Coloque as caçarolas, com alimentos no interior, na superfície reflectora, por baixo da placa. Nunca coloque uma caçarola vazia por baixo da placa.
- As caçarolas podem ser também utilizadas para cozinhar carne, desde que cortada fina.
- Nunca coloque a caçarola por cima da placa durante a utilização. Nunca desloque a placa com as mãos quando ainda está quente. Pode queimar-se.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho e espere que arrefeça.
- Limpe o interior e as extremidades do aparelho com papel de cozinha ou um pano macio.
- Não limpe o interior ou o exterior com esfregões ou palha-de-aço uma vez que danificam os acabamentos.
- Não mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido.



ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

الاحتياطات العامة

- عن طريق تجاهل تعليمات السلامة ، لا يمكن للشركة المصنعة أن تكون مسؤولة عن الضرر.
- لا تستخدم هذا الجهاز مع سلك أو مقبس تالف أو عندما يكون للجهاز خلل في الأعطال أو تلف بأي شكل من الأشكال. لتجنب حدوث خطر ، تأكد من استبدال سلك أو قابس تالف بخدمة إصلاح مؤهلة (*). لا تقم بإصلاح هذا الجهاز بنفسك.
- لا تقم أبداً بتحريك الجهاز عن طريق سحب السلك والتأكد من عدم ترابط السلك.
- يجب وضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي.
- يجب على المستخدم عدم ترك الجهاز دون مراقبة أثناء اتصاله بالعرض.
- لا يستخدم هذا الجهاز إلا للأغراض المنزلية ولغرضه فقط.
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية ، يرجى التأكد من عدم ترك الجهاز دون مراقبة أبداً. لذلك يجب عليك اختيار مكان تخزين للجهاز حيث لا يستطيع الأطفال التقاطه. تأكد من أن الكبل غير معلق في وضع هابط.
- حافظ على بقاء الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية والحسية والعقلية المخففة أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم إشرافاً أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. لا يجوز للأطفال اللعب مع الجهاز. لا يجوز للأطفال تنظيف وصيانة المستخدم إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات ويشرف عليهم.
- قد تكون درجة حرارة الأسطح المتاحة عالية عندما يعمل الجهاز.
- لا يُقصد تشغيل هذا الجهاز عن طريق جهاز توقيت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
- * خدمة الإصلاح المؤهلة المختصة: قسم ما بعد البيع للمنتج أو المستورد أو أي شخص مؤهل ومعتمد ومختص لإجراء هذا النوع من الإصلاحات من أجل تجنب كل المخاطر. على أي حال ، يجب عليك إرجاع الجهاز إلى خدمة الإصلاح هذه.

الوصف



- 1 لوحة الخبز
- 2 الخبز عموم
- 3 تسخين المصباح
- 4 مقبض التحكم في درجة الحرارة

AC220-240V, 50/60Hz, 1200W

قبل الاستخدام الأول

- خذ الجهاز والملحقات خارج الصندوق. أزل المصنقات أو الرقائق الواقية أو البلاستيك من الجهاز.
- ضع الجهاز على سطح ثابت ثابت وضمن مسافة لا تقل عن 10 سم. مساحة حرة حول الجهاز. هذا الجهاز غير مناسب للتركيب في الخزانة أو للاستخدام الخارجي.
- ضع كبل الطاقة في المقبس. (ملاحظة: تأكد من أن الجهد الذي يشار إليه على الجهاز يتطابق مع الجهد المحلي قبل توصيل دي نائب. الجهد 220 فولت -240 فولت 50 هرتز ، 1200 واط)
- أدر منظم الحرارة في اتجاه عقارب الساعة إلى أعلى إعداد ، وسوف يضيء مصباح التسخين. عندما يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المرغوبة ، فإن مصباح التسخين سوف يطفئ. اسمح للجهاز بالتسخين في أعلى إعداد لمدة 5 دقائق على الأقل بدون طعام.
- عند تشغيل الجهاز للمرة الأولى ، ستحدث رائحة طفيفة. هذا أمر طبيعي ، وضمان التهوية الكافية. هذا العطر هو مؤقت فقط وسوف تختفي قريباً.

التشغيل

- ادھني صينية الخبز والمقالي بزيت قليل.
- لا تستخدم أي شيء معدني ، لتجنب إتلاف الطلاء غير الملصق.
- أثناء الطهي ، يجب إزالة أي قطع من الطعام المتروكة على الفور لمنعهم من الالتصاق باللوح.
- لا تضع أغذية مجمدة على لوحة الشواء ، فقد تتسبب الصدمة الحرارية في تلف اللوحة.
- ضع المقالي ، مع الطعام في الداخل ، على سطح عاكس ، تحت صحن الشواء. لا تضع وعاءاً فارغاً على السطح العاكس أسفل لوحة الشواء.
- يمكن استخدام المقالي لطهي اللحم ، شريطة أن يتم قطعه.
- ال تضع القالب مطلقاً على طبق الشواء أثناء الاستخدام. أبدا تحرك الشواية لوحة مع اليدين عندما لا تزال ساخنة ، يمكن أن تحصل على حرق.

التنظيف

- قبل التنظيف ، افصل الجهاز وانتظر حتى يبرد الجهاز.
- امسح الداخل وحواف الجهاز بمنشفة ورقية أو قطعة قماش ناعمة.
- لا تنظف داخل الخارج أو خارجه بأي لوحة تنظيف كاشطة أو أسلاك من الصلب لأن هذا سيؤدي إلى إتلاف الجسم.
- لا تفوص الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.



تشير هذه العلامة إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أرجاء الاتحاد الأوروبي. لتجنب الإضرار بالبيئة أو صحة الإنسان عبر التخلص غير الصحيح من النفايات، قم بتدويرها بشكل مسؤول لتشجيع إعادة الاستخدام المستدام للمواد. لإعادة جهازك المستعمل، يرجى استخدام أنظمة إعادة التجميع أو اتصال بالبائع الذي اشتريت منه المنتج. فبإمكانه أخذ هذا المنتج من أجل تدوير بيئي آمن.



kiwi-home.com



Manufacturer / Exporter:
BMVA Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Osmangazi Mh, 2644. Sk. No:3/2
Kıraç-Esenyurt / Istanbul – TURKEY
export@bmva.com.tr
K1001 (7.18) made in P.R.C.

Importé par BIM Stores IF: 1108770
Fabriqué en Chine
مستورد من طرف بيم ستورز , ت.ض.
صنع في الصين



**Ne pas utiliser l'appareil sans lire
la notice d'utilisation.**

Do not operate the device without
reading the manual.

This device appropriate for regulations
according to Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE).



**Ce produit est fabriqué par une usine
respectueuse de l'environnement.**
This product is produced in nature
friendly factory.

